

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29003785									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schließen Sie das mobile Klimagerät nur an eine geeignete Stromquelle mit ausreichender Kapazität an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel, die nicht für den Einsatz mit dem Gerät geeignet sind.	Only connect the portable air conditioner to a suitable power source with sufficient capacity and do not use extension cables that are not suitable for use with the device.	Connectez le climatiseur mobile uniquement à une source d'alimentation appropriée avec une capacité suffisante et n'utilisez pas de rallonges qui ne sont pas adaptées à une utilisation avec l'appareil.	Collegare il condizionatore portatile solo a una fonte di alimentazione adeguata con capacità sufficiente e non utilizzare prolunghe non adatte all'uso con il dispositivo.	Sluit de mobiele airco alleen aan op een geschikte stroombron met voldoende capaciteit en gebruik geen verlengkabels die niet geschikt zijn voor gebruik met het apparaat.	Conecte el aire acondicionado móvil únicamente a una fuente de alimentación adecuada con capacidad suficiente y no utilice cables de extensión que no sean adecuados para su uso con el dispositivo.	Mobilní klimatizaci připojte pouze k vhodnému zdroji energie s dostatečnou kapacitou a nepoužívejte prodlužovací kabely, které nejsou vhodné pro použití s přístrojem.	Mobilni klima uređaj priključite samo na odgovarajući izvor napajanja dovoljnog kapaciteta i nemojte koristiti produžne kabele koji nisu prikladni za korištenje s uređajem.	Mobilno klimatsko napravo priključite le na ustrezen vir napajanja z zadostno zmogljivostjo in ne uporabljajte podaljškov, ki niso primerni za uporabo z napravo.	A mobilklímát csak megfelelő, megfelelő kapacitású áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbító kábelt, amely nem alkalmas a készülékkel való használatra.
Überlasten Sie die Stromquelle nicht, indem Sie zusätzliche elektrische Geräte an denselben Stromkreis anschließen.	Do not overload the power source by connecting additional electrical devices to the same circuit.	Ne surchargez pas la source d'alimentation en connectant des appareils électriques supplémentaires au même circuit.	Non sovraccaricare la fonte di alimentazione collegando ulteriori dispositivi elettrici allo stesso circuito.	Overbelast de stroombron niet door extra elektrische apparaten op hetzelfde circuit aan te sluiten.	No sobrecargue la fuente de alimentación conectando dispositivos eléctricos adicionales al mismo circuito.	Nepřetěžujte zdroj napájení připojením dalších elektrických zařízení ke stejnému okruhu.	Nemojte preopteretiti izvor napajanja spajanjem dodatnih električnih uređaja na isti krug.	Ne preobremenjujte vira napajanja s priključitvijo dodatnih električnih naprav na isto vezje.	Ne terhelje túl az áramforrást további elektromos eszközök csatlakoztatásával ugyanahhoz az áramkörhöz.
Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät ausreichend belüftet ist und keine Luftzufuhr oder -abfuhr blockiert ist, um eine effiziente Kühlung und sicheren Betrieb zu gewährleisten.	To ensure efficient cooling and safe operation, make sure the air conditioner is adequately ventilated and that no air supply or exhaust is blocked.	Pour garantir un refroidissement efficace et un fonctionnement sûr, assurez-vous que le climatiseur est correctement ventilé et qu'aucune alimentation ou évacuation d'air n'est bloquée.	Per garantire un raffreddamento efficiente e un funzionamento sicuro, assicurarsi che il condizionatore d'aria sia adeguatamente ventilato e che l'alimentazione o lo scarico dell'aria non siano bloccati.	Om efficiënte koeling en veilige werking te garanderen, moet u ervoor zorgen dat de airconditioner voldoende geventileerd is en dat er geen luchttoevoer of -afvoer geblokkeerd wordt.	Para garantizar una refrigeración eficiente y un funcionamiento seguro, asegúrese de que el aire acondicionado esté adecuadamente ventilado y de que no haya ningún escape de aire bloqueado.	Aby bylo zajištěno účinné chlazení a bezpečný provoz, zajistěte, aby byla klimatizace dostatečně větraná a aby nebyl blokován přívod nebo odvod vzduchu.	Kako biste osigurali učinkovito hlađenje i siguran rad, osigurajte da klima uređaj ima odgovarajuću ventilaciju i da dovod ili odvod zraka nije blokiran.	Da zagotovite učinkovito hlajenje in varno delovanje, zagotovite, da je klimatska naprava ustrezno prezračena in da ni blokiran dovod ali odvod zraka.	hatékony hűtés és a biztonságos működés érdekében gondoskodjon arról, hogy a légkondicionáló megfelelően szellőztessen, és ne legyen elzárva a levegő befúvatása vagy elszívása.
Halten Sie alle Lufteinlässe und -auslässe frei von Hindernissen wie Möbeln oder Vorhängen.	Keep all air inlets and outlets free from obstructions such as furniture or curtains.	Gardez toutes les entrées et sorties d'air dégagées de toute obstruction telle que des meubles ou des rideaux.	Mantenere tutte le prese d'aria e le uscite d'aria libere da ostacoli come mobili o tende.	Houd alle luchtinlaten en -uitlaten vrij van obstakels zoals meubels of gordijnen.	Mantenga todas las entradas y salidas de aire libres de obstrucciones como muebles o cortinas.	Udržujte všechny vstupy a výstupy vzduchu bez překážek, jako je nábytek nebo závěsy.	Držite sve ulaze i izlaze zraka podalje od prepreka poput namještaja ili zavjesa.	Vse odprtine za dovod in odvod zraka naj bodo proč od ovir, kot so pohištvo ali zavese.	Minden levegő bemeneti és kimeneti nyílást tartson távol az akadályoktól, például bútoroktól vagy függönyöktől.
Verwenden Sie das Klimagerät gemäß den empfohlenen Temperatureinstellung en und vermeiden Sie übermäßig niedrige Temperaturen, um Energie zu sparen und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.	To save energy and extend the life of the unit, use the air conditioner according to the recommended temperature settings and avoid excessively low temperatures.	Utilisez le climatiseur selon les réglages de température recommandés et évitez les températures trop basses pour économiser de l'énergie et prolonger la durée de vie de l'appareil.	Utilizzare il condizionatore d'aria secondo le impostazioni di temperatura consigliate ed evitare temperature eccessivamente basse per risparmiare energia e prolungare la vita del dispositivo.	Gebruik de airconditioner volgens de aanbevolen temperatuurinstelling en vermijd extreem lage temperaturen om energie te besparen en de levensduur van het apparaat te verlengen.	Utilice el aire acondicionado según los ajustes de temperatura recomendados y evite temperaturas excesivamente bajas para ahorrar energía y prolongar la vida útil del dispositivo.	Používejte klimatizaci podle doporučeného nastavení teploty a vyhněte se příliš nízkým teplotám, abyste ušetřili energii a prodloužili životnost zařízení.	Koristite klima uređaj u skladu s preporučenim postavkama temperature i izbjegavajte preniske temperature kako biste uštedjeli energiju i produžili vijek trajanja uređaja.	Klimatsko napravo uporabljajte v skladu s priporočenimi nastavitvami temperature in se izogibajte prenizkim temperaturam, da prihranite energijo in podaljšate življenjsko dobo naprave.	Használja a klímaberendezést az ajánlott hőmérsékleti beállításoknak megfelelően, és kerülje a túl alacsony hőmérsékletet az energiamegtakarítás és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében.
Stellen Sie sicher, dass der Raum gut abgedichtet ist, um das Eindringen von warmer Luft von außen zu minimieren.	Make sure the room is well sealed to minimize the ingress of warm air from outside.	Assurez-vous que la pièce est bien scellée pour minimiser l'entrée d'air chaud de l'extérieur.	Assicurarsi che la stanza sia ben sigillata per ridurre al minimo l'ingresso di aria calda dall'esterno.	Zorg ervoor dat de kamer goed is afgedicht om het binnendringen van warme lucht van buitenaf te minimaliseren.	Asegúrese de que la habitación esté bien sellada para minimizar la entrada de aire caliente del exterior.	Ujistěte se, že místnost je dobře utěsněna, aby se minimalizoval vstup teplého vzduchu zvenčí.	Provjerite je li prostorija dobro zatvorena kako biste smanjili ulazak toplog zraka izvana.	Prepričajte se, da je prostor dobro zaprt, da zmanjšate vstop toplega zraka od zunaj.	Ügyeljen arra, hogy a helyiség jól le legyen zárva, hogy minimalizálja a kívülről érkező meleg levegő bejutását.
Überprüfen Sie den Zustand der Kondenswasserabführung und leeren Sie bei Bedarf das Kondenswasserreservoir, um eine Überlaufgefahr zu vermeiden.	Check the condition of the condensate drain and empty the condensate reservoir if necessary to avoid the risk of overflow.	Vérifier l'état de l'évacuation des eaux de condensation et, si nécessaire, vider le réservoir d'eau de condensation pour éviter tout risque de débordement.	Controllare lo stato dello scarico dell'acqua di condensa e, se necessario, svuotare il serbatoio dell'acqua di condensa per evitare il rischio di traboccamento.	Controleer de staat van de condenswaterafvoer en leeg indien nodig het condenswaterreservoir om overstromingsgevaar te voorkomen.	Compruebe el estado del drenaje del agua de condensación y, si es necesario, vacíe el depósito de agua de condensación para evitar el riesgo de desbordamiento.	Zkontrolujte stav odtoku kondenzované vody a v případě potřeby vyprázdněte nádržku na kondenzovanou vodu, aby nedošlo k přetečení.	Provjerite stanje odvoda kondenzirane vode i, ako je potrebno, ispraznite spremnik kondenzirane vode kako biste izbjegli rizik od prelijevanja.	Preverite stanje odvoda kondenzne vode in po potrebi izpraznite zbiralnik kondenzne vode, da preprečite nevarnost prelivanja.	Ellenőrizze a kondenzvíz elvezetés állapotát, és ha szükséges, ürítse ki a kondenzvíz tartályt, hogy elkerülje a túlfolyás veszélyét.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29003785									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie Kinder vom Klimagerät fern und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit den Bedienelementen oder Kabeln spielen.	Keep children away from the air conditioner and make sure they do not play with the controls or cords.	Éloignez les enfants du climatiseur et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec les commandes ou les cordons.	Tenere i bambini lontani dal condizionatore e assicurarsi che non giochino con i comandi o i cavi.	Houd kinderen uit de buurt van de airconditioner en zorg ervoor dat ze niet met de bedieningselementen of snoeren spelen.	Mantenga a los niños alejados del aire acondicionado y asegúrese de que no jueguen con los controles o cables.	Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od klimatizace a ujistěte se, že si nehrájí s ovládacími prvky nebo kabely.	Držite djecu dalje od klima uređaja i pazite da se ne igraju s kontrolama ili kabelima.	Otroci naj ne bodo v bližini klimatske naprave in pazite, da se ne igrajo s krmilnimi elementi ali kablji.	Tartsa távol a gyerekeket a légkondicionálótól, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a kezelőszervekkel vagy a vezetékkel.
Beachten Sie die maximale Raumgröße, die das mobile Klimagerät effektiv kühlen kann, und verwenden Sie es nicht in überdimensionierten Räumen, da dies die Leistung beeinträchtigen könnte.	Consider the maximum room size that the portable air conditioner can effectively cool and do not use it in oversized rooms as this may affect performance.	Tenez compte de la taille maximale de la pièce que le climatiseur portable peut refroidir efficacement et ne l'utilisez pas dans des pièces surdimensionnées car cela pourrait affecter les performances.	Considerare la dimensione massima della stanza che il condizionatore portatile può effettivamente raffreddare e non utilizzarlo in stanze di grandi dimensioni poiché ciò potrebbe influire sulle prestazioni.	Houd rekening met de maximale kamergrootte die de draagbare airconditioner effectief kan koelen en gebruik hem niet in te grote kamers, aangezien dit de prestaties kan beïnvloeden.	Considere el tamaño máximo de habitación que el aire acondicionado portátil puede enfriar eficazmente y no lo utilice en habitaciones de gran tamaño, ya que esto puede afectar el rendimiento.	Zvažte maximální velikost místnosti, kterou může přenosná klimatizace účinně chladit, a nepoužívejte ji v příliš velkých místnostech, protože to může ovlivnit výkon.	Zvažte u obzir maksimalnu veličinu prostorije koju prijenosni klima uređaj može učinkovito rashladiti i nemojte ga koristiti u prevelikim sobama jer to može utjecati na rad.	Upoštevajte največjo velikost prostora, ki ga lahko prenosna klimatska naprava učinkovito ohladi, in je ne uporabljajte v prevelikih prostorih, saj lahko to vpliva na delovanje.	Vegye figyelembe a maximális helyiségméretet, amelyet a hordozható légkondicionáló hatékonyan hűthet, és ne használja túl nagy helyiségekben, mivel ez befolyásolhatja a teljesítményt.
Berücksichtigen Sie die Wärmequellen im Raum, wie z. B. Sonneneinstrahlung, elektronische Geräte oder Personen, um die Effektivität der Kühlung zu optimieren.	To optimize cooling effectiveness, consider heat sources in the room, such as sunlight, electronic devices or people.	Tenez compte des sources de chaleur dans la pièce, telles que : B. la lumière du soleil, les appareils électroniques ou les personnes pour optimiser l'efficacité du refroidissement.	Considera le fonti di calore nella stanza, come: B. luce solare, dispositivi elettronici o persone per ottimizzare l'efficacia del raffreddamento.	Denk aan de warmtebronnen in de kamer, zoals: B. zonlicht, elektronische apparaten of mensen om de effectiviteit van de koeling te optimaliseren.	Considere las fuentes de calor de la habitación, como por ejemplo: B. luz solar, dispositivos electrónicos o personas para optimizar la eficacia de la refrigeración.	Zvažte zdroje tepla v místnosti, jako jsou: B. sluneční světlo, elektronická zařízení nebo lidé pro optimalizaci účinnosti chlazení.	Uzmite u obzir izvore topline u prostoriji, kao što su: sunčeva svjetlost, elektronički uređaji ili ljudi za optimizaciju učinkovitosti hlađenja.	Upoštevajte vire toplote v prostoru, kot so: B. sončna svetloba, elektronske naprave ali ljudje za optimizacijo učinkovitosti hlajenja.	Vegye figyelembe a helyiség hőforrásait, például: B. napfény, elektronikus eszközök vagy emberek a hűtés hatékonyságának optimalizálása érdekében.
Warnung vor der Verwendung des Geräts in der Nähe von Wasserquellen wie Waschbecken oder Badewannen.	Warning against using the device near water sources such as sinks or bathtubs.	Avertissement contre l'utilisation de l'appareil à proximité de sources d'eau telles que des éviers ou des baignoires.	Avvertenza contro l'utilizzo del dispositivo in prossimità di fonti d'acqua come lavandini o vasche da bagno.	Waarschuwing voor gebruik van het apparaat in de buurt van waterbronnen zoals gootstenen of badkuipen.	Advertencia contra el uso del dispositivo cerca de fuentes de agua como lavabos o bañeras.	Varování před používáním zařízení v blízkosti vodních zdrojů, jako jsou umyvadla nebo vany.	Upozorenje protiv korištenja uređaja u blizini izvora vode kao što su umivaonici ili kade.	Opozorilo pred uporabo naprave v bližini vodnih virov, kot so umivalniki ali kopalne kadi.	Figyelmeztetés, hogy ne használja a készüléket vízforrások, például mosdókagyló vagy fürdőkád közelében.
Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen, um Überlastungen zu vermeiden.	Avoid using extension cords or multiple sockets to avoid overloading.	Évitez d'utiliser des rallonges ou des prises multiples pour éviter les surcharges.	Evitare l'uso di prolunghe o prese multiple per evitare sovraccarichi.	Vermijd het gebruik van verlengsnoeren of meervoudige stopcontacten om overbelasting te voorkomen.	Evite el uso de cables de extensión o enchufes múltiples para evitar sobrecargas.	Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, aby nedošlo k přetížení.	Izbjegavajte korištenje produžnih kabela ili višestrukih utičnica kako biste izbjegli preopterećenje.	Izogibajte se uporabi podaljškov ali več vtičnic, da preprečite preobremenitev.	A túlterhelés elkerülése érdekében ne használjon hosszabbítót vagy több aljzatot.
Warnung vor der Blockierung von Lüftungsschlitzen, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.	Warning against blocking ventilation slots to ensure proper air circulation.	Avertissement concernant le blocage des bouches d'aération pour assurer une bonne circulation de l'air.	Avvertenza sul blocco delle prese d'aria per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Waarschuwing over het blokkeren van ventilatieopeningen om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Advertencia sobre el bloqueo de las rejillas de ventilación para garantizar una circulación de aire adecuada.	Upozornění na blokování větracích otvorů pro zajištění správné cirkulace vzduchu.	Upozorenje o blokiranju ventilacijskih otvora kako bi se osigurala ispravna cirkulacija zraka.	Opozorilo o blokiranju zračnikov za zagotovitev pravilnega kroženja zraka.	Figyelmeztetés a szellőzőnyílások elzárására a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
Warnung vor dem Blockieren von Lufteinlässen oder -auslässen, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.	Warning against blocking air inlets or outlets to avoid overheating of the device.	Avertissement concernant le blocage des entrées ou sorties d'air pour éviter une surchauffe de l'appareil.	Avvertimento relativo al blocco delle entrate o uscite dell'aria per evitare il surriscaldamento del dispositivo.	Waarschuwing over het blokkeren van luchtinlaten of -uitlaten om oververhitting van het apparaat te voorkomen.	Advertencia sobre bloquear las entradas o salidas de aire para evitar el sobrecalentamiento del dispositivo.	Upozornění na zablokování vstupů nebo výstupů vzduchu, aby nedošlo k přehřátí zařízení.	Upozorenje o blokiranju ulaza ili izlaza zraka kako bi se izbjeglo pregrijavanje uređaja.	Opozorilo o blokiranju dovodov ali izhodov zraka, da preprečite pregrevanje naprave.	Figyelmeztetés a levegő bemeneti és kimeneti nyílásainak elzárására, hogy elkerülje a készülék túlmelegedését.